



TERI SZUCS

Spanish Interpreter

FEDERAL COURT CERTIFIED INTERPRETER

STATE CERTIFIED COURT INTERPRETER

Certification. # 05450985

2700 Cahuenga Blvd. E. #4307
Los Angeles, CA 90068

Telephone: (323) 251-3291
E-mail: myinterpretations@gmail.com

www.MyInterpretations.com

Federal and California Court Certified Spanish Interpreter with over 20 years of experience in legal and conference interpretation.

Certified by the Federal Court and the California Judicial Council for all legal proceedings.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

COURT INTERPRETATION

September 1985 to Present

Federal Court Interpretation

- U.S. District Courts in California and Nevada
- Clearance for the Metropolitan Detention Center
- Criminal proceedings
- Civil litigation

California Superior Court Interpretation

Los Angeles County Superior Court

- Criminal proceedings
- Civil litigation

Private Sector

- Depositions
- Arbitrations
- Medical evaluations AME, QME, IME
- Jail interviews
- Trials
- Mediations
- OSC
- Probate court

Extensive experience in:

- Product liability litigation
- Class action lawsuits
- Civil rights cases
- Workers compensation
- Family law
- Medical malpractice
- Employment law
- Breach of contract - contract disputes

CONFERENCE INTERPRETATION

1987- Present

- 2013 43 Knowledge Network of Latin American Neuro-Endocrinologists
- 2012 AFSCME Committee Meetings
- 2010 Latin America: Growth Strategies & Transformational Capabilities for RetailNet
- 2007 Agricultural Worker Health Initiative Conference
- LADOT Seniors on the Move
- California Endowment's "Forum on Access to Health Care for Binational Populations in CA
- California Endowment's Conference on mental health issues

TELEVISION, SIMULCAST INTERPRETATION

2006 – Present

- President Obama's inaugural address live broadcast for MundoFox
- Simultaneous interpretation for Dr. Condoleezza Rice for a MundoFox broadcast (2012)
- Simultaneous interpretation of the Los Angeles Lakers, including Kobe Bryant and Shaquille O'Neal during the live broadcast of the Jerry Buss memorial for WTC Deportes.
- Los Angeles City Council meetings
- The Big Spin (California Lottery)

PUBLIC HEARING INTERPRETATION

July 1993 - Present

- Schools and school boards community hearings
- Employee orientation meetings
- Metropolitan Transit Authority CALTRANS Impact report hearings
- Los Angeles County Board of Supervisors

OVER THE PHONE INTERPRETATION

March 1998 to present

Language Line Services

- Depositions
- Recorded statements
- Interviews
- Public Utilities
- Financial Centers
- Technical support
- 911 and hospital emergencies
- Newscasts

EXPERIENCE ABROAD

March 1978 - January 1979 Buenos Aires, Argentina

CONFERENCE INTERPRETATION

- "Asociaciones Del Hemisferio Sur De Productores De Carne"

CONVENTION INTERPRETATION

- La Exposición Rural
- Several trade and industry conventions
- La Exposición de las Naciones

August 1977 - January 1978 Paris, France

CONVENTION INTERPRETATION

- Expositions at La Porte de Versailles
- L'Exposition de Prêt a Porter
- L'Exposition des Meubles

EDUCATION AND TRAINING

UCLA EXTENSION

- Creative Writing
- Legal training (MCLE)
- Public speaking for trial lawyers
- Interpreting
- Speech training

I live in Los Angeles and travel out of State and abroad.